



**Unterwasserscheinwerfer  
50 W Kunststoff / Edelstahl**



**FARO SOMMERSO PER PISCINE  
50 W in materiale plastico / inox**



**underwater spotlight  
50 W plastic/stainless steel**



**Montage- und Betriebsanleitung  
Pflegetipps**

**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO,  
L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE**

**installation- and operating instructions  
service instructions**

## Inhaltsverzeichnis



Stückliste .....	3
Montage und Betriebsanleitung .....	4
Pflegehinweise .....	4
Maßskizze .....	7

Die in diesem Dokument gegebenen Hinweise und Richtlinien entsprechen dem Stand der Technik und sind kein Ersatz für eine Beratung bzw. deren Ausführung durch den Schwimmbadfachhandel bzw. die entsprechenden Bauorgane und Baufirmen unter Einhaltung der geltenden Bauvorschriften. (Stand 10/2002)

Im Falle von Reklamationen bitte die Kotrollnummer und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen.

## Inhaltsverzeichnis



Componenti .....	3
Istruzioni per il Montaggio e l'utilizzo .....	5
Manutenzione .....	4
Maßskizze .....	7

Le istruzioni e le direttive di questo documento corrispondono allo stato attuale della tecnica e non sono da considerarsi sostitutivi di necessaria consulenza ossia montaggio da parte di persone qualificato ad eseguire impianti elettrici.

In caso di reclamo durante il periodo di garanzia facciamo notare che è indispensabile allegare il numero di collaudo contenuta nella confezione e la ricevuta o fattura d'acquisto dell'apparecchio, in caso di mancanza di uno di questi documenti non potrà essere concessa eventuale garanzia.

## Content



Inventory .....	3
Installation- and operating instructions .....	6
Service instructions .....	6
Dimensional sketch .....	7

The instructions and guidelines given in this document correspond to the state of technology and aren't any replacement for a consultation or the carrying out by pool specialist shops or the corresponding building divisions and construction companies in compliance of current building regulations. (state 10/2002) In the case of complaint, please enclose the check number and a copy of the invoice.



## Siehe Bild 1 / Figura 1 / Picture 1

1	Einbautopf ABS / Corpo faretto in ABS / built-in pot ABS
2	Einsatz 50 W inkl. Düsenfunktion u. 3 m Kabel Gruppo faretto 50 W con funzione bocchetta di carico e 3 m di cavo di alimentazione insert 50 W incl. nozzle function and 3 m cable
3	Kabelschutzhose Guaina protezione cavo cable protection hose
4	Flansch / Flangia / flange
5	Flanschdichtung / Guarnizione flangia / flange seal
6	Ü-Nippel / Raccordo porta guaina / bushing nipple
7	Dichtung groß zu Ü-Nippel Guarnizione grande per raccordo porta guaina seal large for bushing-nipple
8	Verschraubung PG 9 / Pressacavo PG 9 / gland PG 9
9	Dichtung klein zu PG 9 Guarnizione piccola per pressacavo PG 9 seal small for PG9
10	Schlauchklemme / Fascetta stringi guaina / hose clip
11	Schrauben (2 Stk.) zu Einsatz 50 W Viti (2 pezzi) per gruppo faretto 50 W screws (2 pieces) for insertion 50 W
12	Schrauben (6 Stk.) zur Flanschbefestigung Viti (6 pezzi) per fissaggio flangia screws (6 pieces) for flange mounting
13	Verpackung / Imballo / packing
14	Bauschutz Protezione adesiva per fase costruzione building protection
15	Montage- u. Betriebsanleitung Istruzioni di Montaggio ed utilizzo installation- and operating instructions
16	Kontrollnummer (ohne Abb.) Numero di collaudo (non raffigurato)A check number (without illustration)

## Montage und Betriebsanleitung:

---



Die lose mitgelieferte PG 9 Verschraubung in das dafür vorgesehene Gewinde drehen. Achten Sie darauf, dass die Flachdichtung auf der PG Verschraubung sitzt.

Den Kabelschutzschlauch mittels Ü-Muffennippel und Schlauchklemme montieren. Ebenfalls auf den ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten. (s. Einbauskizze Punkt 1)

Um ein Verschmutzen der Edelstahlgewinde bzw. des Unterwasserscheinwerferinnenraums zu vermeiden, sind diese während des Betonierens mit dem beiliegenden, selbstklebenden Bauschutz abzudecken.

Der Einbautopf kann nun laut Maßskizze im Mauerwerk einbetoniert werden (bündig Beckeninnenseite).

Sollten trotz dieser Maßnahmen Gewinde verschmutzt werden so sind diese mittels eines Gewindeschneiders M 6/III zu reinigen.

Die Folie ist für die Schraubendurchführung mittels Lochstanzer zu entfernen, damit überschüssige Folie nicht im Gewinde verrieben wird.

Soll die vorgesehene Einlaufdüsenfunktion aktiviert werden, so ist die Sollbruchstelle zu durchstoßen und eine normale Druckleitung d 50 bzw. d 63 anzubringen.

(Einbauskizze Punkt 2)

Bei der Montage des Unterwasserscheinwerfereinsatzes ist zu beachten, dass genügend Kabel auf denselben aufgewickelt wird. Dadurch kann ein Tausch des Leuchtkörpers vorgenommen werden, ohne den Wasserspiegel absenken zu müssen. Je nach Einbautiefe muss genügend Kabel verbleiben um den Scheinwerfer über die Wasserlinie heben zu können. Mit den beiden Schrauben (Einbauskizze Punkt 4) fixieren Sie den Scheinwerfereinsatz.

### **Achtung:**

Beim Lampenwechsel nur Originallampen verwenden.

Lampe so in den Sockel stecken, dass zwischen Lampenvorderseite und Abdeckglas ein Abstand von 1 - 2 mm bleibt. Der Scheinwerfer darf nur unter Wasser betrieben werden.

## Pflegehinweise:

---

Um Ihren Neptun Unterwasserscheinwerfer in bestem Zustand zu halten verwenden Sie bitte keine scheuernden und scharfen Reinigungsmittel.

# ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'UTILIZZO



Avvitare il pressa cavo PG 9 (n°8), fornito non ass emblato, al foro filettato predisposto sul corpo dell'apparecchio. Fare attenzione al posizionamento della guarnizione piana. Montare la guaina di protezione cavo (n°3) sul raccordo porta guaina (n°6) e la fascetta stringi guaina (n°10). Controllare e fare attenzione sul posizionamento della guarnizione, vedi schema montaggio punto 1.

Per evitare lo sporcarsi dei filetti in acciaio inossidabile, ossia dell'interno del corpo faretto, durante i lavori di muratura, bisogna coprire questi con le protezioni autoadesive (n°14) incluse nell'imballo.

Il corpo del faretto può essere murato solamente come indicato nello schema dimensionale per la muratura (a filo con il muro interno della piscina).

Nel caso i filetti si siano sporcati nonostante l'applicazione della protezione adesiva bisogna pulire gli stessi con l'aiuto di una filiera M6/III.

In caso di montaggio su piscine con Liner plastico, bisogna togliere quest'ultimo in corrispondenza dei fori per le viti tramite una fustella per evitare che il materiale superfluo del Liner venga macinato dai filetti delle viti.

Se deve essere attivata la funzione di bocchetta di carico bisogna forare l'interno del raccordo e collegare un tubo pressione con diametro 50 o 63 mm, vedi schema montaggio punto 2.

Al momento del montaggio del gruppo faro sommerso è opportuno avvolgere questo con la lunghezza cavo necessaria per facilitare un eventuale futura sostituzione dello stesso senza dover abbassare il livello acqua della piscina. Deve esserci cavo sufficiente per poter sollevare il gruppo sopra il livello dell'acqua.

Con le due viti Inox (n°11) si fissa il gruppo faretto o alla flangia (vedi schema di montaggio, punto 4).

## **ATTENZIONE:**

Il collegamento deve essere eseguito esclusivamente da un installatore elettricista abilitato. Il faretto deve essere azionato solamente completamente sommerso nell'acqua.

## **MANUTENZIONE:**

Per pulire il suo Faretto sommerso NEPTUN in modo corretto e per mantenerlo in stato ottimale non si devono utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

## Installation- and operating instructions:

---



Turn the loose included PG 9 gland into the, for this purpose provided, thread.

Be careful that the flat gasket fits to the PG gland.

Install the cable protection hose with the help of an (Ü-) bushing nipple and a hose clip. Furthermore pay attention to the properly fit of the seal. (see installation draft point 1)

To avoid contamination of the stainless steel threads and the underwater spotlight interior, you have to cover them with the enclosed, self-adhesive building protection.

The built-in pot can then be concreted according to the dimensional sketch in the masonry. (flush pool surface) If there are, despite these measures, contaminations of the threads, they have to be cleaned with the thread cutter M6/III. The film must be removed for the screw passage with the help of a hole punch, so that surplus film cannot be grinded down in the thread.

If the, for this purpose provided, incoming jet function should be activated, the rupture point must be penetrated and a regular pressure line d 50 or d 63 must be installed. (installation draft point 2)

When installing the underwater spotlight-insertion, pay attention that enough cable is rolled up onto it. In this manner a change of the lamp can be carried out without sinking the water surface. Depending on the mounting depth, there must remain enough cable to lift the spotlight over the water-line. With the two screws (see installation draft point 4) fix the spotlight-insert.

### **Attention:**

When changing the lamps, only use original ones. The lamps must be put into the base, with a distance of 1-2 mm between the front of the lamp and the cover glass.

To be connected only by a certified electrician.

The spotlight must only be operated underwater.

## Service instructions:

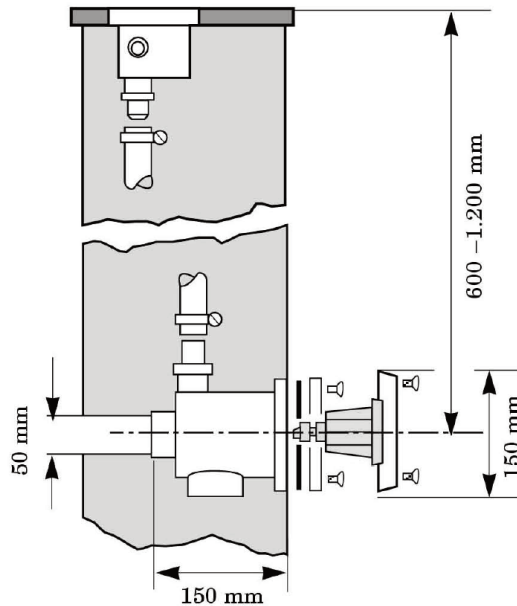
---

To keep your Neptun underwater spotlight in good condition, don't use abrasive and acute cleaning agents.

# Bild 1 / Figura 1 / Picture 1



## Maßskizze / Schema dimensionale per la muratura / dimensional sketch:



Betriebsanleitung Scheinwerfer 50W V.20130916



Ihr Neptun Fachhändler / Il Vostro rivenditore NEPTUN / Your Neptun specialist supplier:

**[www.neptun-int.com](http://www.neptun-int.com)**

Version 20130916

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Kein Anspruch auf Vollständigkeit. Technische Änderungen vorbehalten.